

**175. LIBRE DE LA REGLA Y
MODO DE VIURE DE LES
MONGES DIRIGIT PER LO
BENAVENTURAT SANT
IERONIM A LABADESSA
EUSTOCHIA Y A LES SUES
MONGES**

SAN JERÓNIMO.

VALENCIA, JUAN JOFFRE, 1517.

PARIS, BIBL. NATIONALE, RÉ.S.H.2250.

Tamaño *in 4º* de 204 x 145 mm. 1 hoja de guarda + 36 hojas sin foliar. Cuadernos: a-d₈, e₄. Letra gótica de tres tamaños. Tamaño grande. Gótica-27B: 136-G. Utilizado en título y epígrafes. Tamaño mediano. Gótica-28: 98-G. Empleado en la mayoría del texto. Tamaño pequeño. Gótica-26: 94-G. Usado en prólogos. Caja de escritura de 157 [con 32 líneas] (162 mm. con signaturas) x 100 mm. 31/32 líneas por folio. A línea tirada. Capitales, orlas y grabados impresos. Muy bien conservado.

Contenido.

1. f. 1r: portada.

[*Rodeado por seis piezas xilográficas, dos en la parte inferior y partida en dos a la derecha*] [*Grabado impreso de San Jerónimo con el león, con tres piezas xilográficas, a los lados y abajo*] [*Capital impresa*] [*Tamaño grande*] (L³) Libre de la Regla y modo de viure de les mōges | dirigit per lo benauēturat sāt Ieronim a labadessa Eustochia y a les sues monges. (1r, 1-5).

2. ff. 1v-2r, lín. 10: prólogo - dedicatoria del traductor.

Ala molt Ill^e y Ren^e. S. dona Maria | [*Tamaño pequeño*] Enriqs y δ borja abadessa del sagrat mōestir δ sātā Clara | dela vila δ gādia scriu Ieroni gil trametēti la psent obra. || [*Capital impresa*] (T⁴) Anta es la multitut dels pillosos laços molt | Illustre y Reuerēt (1v, 1-5).

Acaba: la supna gloria. En la qual traduccio plo grauissī īpediē | mēt de molts ardus e īfelicissīs negocis meus: sostat soē | corregut ē la elucidacio de les sues obscures y ētrīcades l sētencies δl. Reuerēt mestre Iaume march mestre ē arts | y ē medicina: ab lo q̄l tinch intrīseca amīcīcia. Accepte | dōs vīa Illustre y Reuerēt. S. aq̄st chich y pobret presēt | ab aquella benignitat ab la qual acostuma rebre los serē | lueys dels q̄ affectadamēt la serueixē. || (2r, 3-10).

3. f. 2r, lín. 11-2v: prólogo del autor.

[*Tamaño grande*] Prolech del benauēturat sant Ieroni | [*Tamaño pequeño*] en la regla y modo de viure de les mōges: dirigit a Eustochia y a les sues mōges. | [*Capital impresa*] (R⁴) Efredātse ē tōtes les parts de la cāsada psona | lo īclinat cos ala terra de la qual es pchit: hi | (2r, 11-15).

Acaba: adiutori: a les q̄ls ha hōbehit la magestat diuina. En tāt q̄ | axi cō antiguamēt se penedi del q̄ hauia promes ē lo prici | pi δl mō hauēt misericordia ab tot q̄ penedir nos pugua: | axi ara ha obehit als vostres prechs ab tot que ē aquella | no recaygua obediencia. (2v, 29-33).

4. ff. 3-35v, lín. 17: obra.

[*Tamaño grande*] De la caritat y vnitat que deuen seruar | [*Tamaño mediano*] les religiosos. Capitol Primer. | [*Capital impresa*] (E⁶) [*Tamaño grande*] N vna sola paraula mo | [*Tamaño mediano*] stra Iesus deu y senyor nre prinē | (3r, 1-4).

Acaba: de oli exterior la ençenieu: sereu foragidades del seu | nubcial talē axi cō a folles peoses. Y fēt q̄ vos preē | gue q̄ aideu ab les vostres sātēs oraciōs ala canē | sada vellea del vostre deuot Ieronim. || (35v, 14-17).

5. ff. 35v, lín. 18-36: tabla.

[*Tamaño grande*] Taula dela present obra. || [*Tamaño mediano*] Prolech del benauēturat sāt Ieroni ē la regla y mo | do de viure de les monges: dirigit a Eustochia y a les sues monges. | Dela caritat y vnitat que deuen seruar les religio | ses. Capitol j. | (35v, 18-23).

Acaba: Dela caritat que deueu seruar les monges ab les | malaltes. capitol. xxxx. | De la autoritat que te lo bisbe y lo qui es preposat p | laquell en lo monestir en les obseruances de aquesta | regla o sant orde. Capitol. xxxvj. | 1517. | (36v, 24-29).

Decoraciones:

Grabados impresos.

San Jerónimo: (81x62).

Orlas impresas.

Pieza xilográfica portada superior: (6,5x95).

Piezas inferior: (12x98) y (3x97).

Pieza lateral izquierda: (131x9).

Piezas lateral derecha: (61x12) + (97x12).

Pieza xilográfica grabado inferior: (12x60).

Pieza lateral izquierda: (96x12).

Pieza lateral derecha: (97x12).

Capitales impresas.

Capitales grupo 1: E-3-5 (33,5x34).

Capitales grupo 3: A-3-14 (18x18); C-3-3 (18x18); C-3-11 (18x18) [usada como D]; D-3-12 (19,5x19,5); F-3-3 (17x17); I-3-12 (17,5x18); I-3-14 (20x19);

L-3-4 (18x18); M-3-9 (18x18); M-3-11 (19x19); N-3-5 (18x19); N-3-14 (20x19); N-3-15 (19x19); P-3-3 (18x18); P-3-4 (16x17); Q-3-3 (18x18) [usada también, mutilada, como O]; R-3-4 (18x18); S-3-18 (18x18); T-3-4 (18x18); U-3-3 (18x18);

Encuadernación: pasta en rojo, con el exlibris en la cubierta de Salvá. Y en el interior el de Heredia. 4 nervios en el lomo. En la segunda parte: «REGLA I DE LES I MONGES». Abajo: «s.a.»

Historia: Perteneció a Salvá y a Heredia. En la portada, sello con el número de adquisición de la Biblioteca, el 153140.

Otros ejemplares: SAN LORENZO DEL ESCORIAL (MADRID), Real Monasterio, 104-V-13.

Bibliografía: Salvá 3919; Heredia 3935; Burger pg. 73; Ribelles II, 728; Norton 1200; Bosch 83; Martín Abad 843.